

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2017

aruandeaasta lõpp: 31.12.2017

nimi: mittetulundusühing TARTU SAKSA KULTUURI INSTITUUT

registrikood: 80078045

tänavanimi, maja number: Kastani tn 1

linn: Tartu linn

vald: Tartu linn

maakond: Tartu maakond

postisihnumber: 50409

telefon: +372 7422639

faks: +372 7422639

e-posti aadress: dki@dki.ee

veebilehe aadress: www.dki.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	9
Lisa 5 Tütarettevõtjate aktsiad ja osad	10
Lisa 6 Võlad ja ettemaksed	10
Lisa 7 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	10
Lisa 8 Liikmetelt saadud tasud	11
Lisa 9 Annetused ja toetused	11
Lisa 10 Tulu ettevõtlusest	11
Lisa 11 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	12
Lisa 12 Mitmesugused tegevuskulud	12
Lisa 13 Tööjõukulud	12
Lisa 14 Seotud osapooled	12
Aruande allkirjad	14

MTÜ Saksa Kultuuri Instituudi tegevusaruanne

2017. aasta tegevuse kirjeldus

MTÜ Tartu Saksa Kultuuri Instituut tegutses 2017.a vastavalt põhikirjas sätestatud eesmärkidele. Viisime läbi 45 erinevat kultuuriüritust, mida külastasid 3122 inimest. Kõik erinevatele sihtgruppidele planeeritud üritused viisime ellu.

Õpilastele toimus 2 võistlust ja töötuba (k.a. muusik Uwe Kaa) Saksamaalt. Varase keeleõppe raames õppis saksa keelt Tartu ja Tartumaa, Paide, Pärnu ja Virumaa lasteaedades 230 koolieelikut 21 õpperühmas.

Saksa keele õpetajatele viisime läbi 5 täiendusõppeseminari.

Tartu SKIs toimus 6 filmiõhtut kokku 125 filmihuvilisele. Filmiohtute eesmärgiks on tekitada huvi saksa keele ja kultuuri vastu ja süvendada tartlaste saksa keele oskust.

Koostöös Goethe Instituudiga Tallinnas tõime Tartu kinodesse uued saksa filmid, korraldades kinodes Cinamon ja Elektriteater filminädalad mais ja novembris.

Kirjandusfestivali Prima Vista raames esines Tartu publikule noorsooromaanide autor Sabine Zett, modereeris Saksamaal elav eesti tõlkija Kristel Kaljund.

Väga hea tagasiside tõi Saksa Välissuhte Instituudi ifa näitus „Zeitsprung / Ajahüpe“, mis võimaldas Tartu Kunstimajas tutvuda saksa tippfotograafide Erich Salomoni (1886-1944) ja Barbara Klemmi (*1939) ajalooliste fotodega. Kohal olid ka ifa peasekretär Ronald Grätz ja ZEITmagazini fotoosakonna juhataja Michael Biedowicz.

Iga ürituse kohta avaldasime info kohalikus pressis ja sotsiaalmeedias. 2017 a. rikastas Tartu SKI Lõuna-Eesti ja Tartu kultuurielu tõhusalt.

2017. a viibis SKIs mitmekuulisel praktikal 2 välistudengit Saksamaalt ja 3 tudengit Tartu Ülikoolist.

Raamatukogu hoidsime soovijaile avatuna tänu Brunswikeri fondi toetusele. Raamatukogu täienes 60 teose võrra. Saksa noorteraamatu auhinnaga nomineeritud teosed jõudsid meieni tänu auhinnakomsjoni liikme Walter Mirbethi toetusele.

Perspektiivid 2018 aastaks

Soovime jätkata kultuurivahendust ja taotleme Saksa Välisministeeriumist ja mujalt Saksa ja Eesti fondidest vahendeid kultuuriürituste korraldamiseks ja Tartu kultuuripildi rikastamiseks. Toetame ideed, et Tartust saaks 2024 Euroopa kultuuripealinn ja tegutseme selle nimel, et ka saksa keele ja kultuuri osa oleks selles esindatud.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	24 885	24 559	2
Nõuded ja ettemaksed	2 010	3 968	3
Kokku käibevarad	26 895	28 527	
Põhivarad			
Investeeringud tütar- ja sidusettevõtjatesse	8 438	10 481	5
Kokku põhivarad	8 438	10 481	
Kokku varad	35 333	39 008	
Kohustised ja netovara			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	3 226	3 211	6
Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused	9 865	11 365	7
Kokku lühiajalised kohustised	13 091	14 576	
Kokku kohustised	13 091	14 576	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	24 432	24 534	
Aruandeaasta tulem	-2 190	-102	
Kokku netovara	22 242	24 432	
Kokku kohustised ja netovara	35 333	39 008	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2017	2016	Lisa nr
Tulud			
Liikmetelt saadud tasud	44	16	8
Annetused ja toetused	85 286	68 206	9
Tulu ettevõtlusest	1 394	1 661	10
Muud tulud	1 500	588	7
Kokku tulud	88 224	70 471	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-26 326	-24 233	11
Mitmesugused tegevuskulud	-24 458	-9 976	12
Tööjõukulud	-37 588	-36 364	13
Kokku kulud	-88 372	-70 573	
Põhitegevuse tulem	-148	-102	
Kasum (kahjum) tütarettevõtjatelt	-2 042	0	5
Aruandeaasta tulem	-2 190	-102	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2017	2016	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	-148	-102	
Korrigeerimised			
Muud korrigeerimised	-1 500	-587	7
Kokku korrigeerimised	-1 500	-587	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	1 959	-2 149	3
Põhitegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	15	-1 186	6
Kokku rahavood põhitegevusest	326	-4 024	
Kokku rahavood	326	-4 024	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	24 559	28 583	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	326	-4 024	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	24 885	24 559	2

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2015	24 534	24 534
Aruandeaasta tulem	-102	-102
31.12.2016	24 432	24 432
Aruandeaasta tulem	-2 190	-2 190
31.12.2017	22 242	22 242

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

MTÜ Saksa Kultuuri Instituudi 2017. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid. MTÜ Saksa Kultuuri Instituudi kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1 alusel. Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil.

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas. Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest kaudsel meetodil. Investeeringu- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Tütar- ja sidusettevõtjate aktsiad või osad

Tütarettevõtjate kasum(-kahjum) kajastatakse kapitaliosaluse meetodil.

Nõuded ja ettemaksud

Nõudeid ostjate vastu kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Ostjate laekumata arved on bilansis hinnatud tõenäoliselt laekuvatest summadest lähtudes. Seejuures hinnatakse iga kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumulieeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 320 eurot ja mille kasulik eluiga on üle ühe aasta. Madalama soetusmaksumusega või lühema kasuliku elueaga varaobjektid kantakse kasutusse võtmisel kuluks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Juhul, kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest olulistest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena, määrates neile eraldi amortisatsiooninormid vastavalt komponentide kasulikule elueale.

Ettevõtte kasutab materiaalse põhivara amortiseerimisel lineaarset meetodit. Materiaalsele põhivarale määratud amortisatsiooninormid vaadatakse üle, kui on ilmnunud asjaolusid, mis võivad oluliselt muuta põhivara või põhivaragrupi kasulikku eluiga. Hinnangute muutuste mõju kajastub aruandeperioodis ja järgnevatel perioodides.

Kui vara lõppväärtus ületab tema bilansilist jääkmaksumust, lõpetatakse vara amortiseerimine; amortiseerimist alustatakse uuesti hetkest, mil vara lõppväärtus on langenud alla tema bilansilise jääkmaksumuse.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 320 eurot

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline. Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist.

Seotud osapooled

Ettevõtte loeb osapooli seotuks juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole äriolukordadele. Seotud osapooled on:

- tütarettevõtte ja sellega seotud isikud;
- juhatuse liikmed

Lisaks on seotud osapoolteks eelnevalt kirjeldatud isikute lähisugulased ja nendega seotud ettevõtted.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Pangakontod	24 885	24 559
Kokku raha	24 885	24 559

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2017	12 kuu jooksul	Lisa nr
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	1 852	1 852	4
Ettemaksed	158	158	
Tulevaste perioodide kulud	158	158	
Kokku nõuded ja ettemaksed	2 010	2 010	
	31.12.2016	12 kuu jooksul	Lisa nr
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	1 726	1 726	4
Muud nõuded	59	59	
Viitlaekumised	59	59	
Ettemaksed	2 183	2 183	
Muud makstud ettemaksed	2 183	2 183	
Kokku nõuded ja ettemaksed	3 968	3 968	

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2017		31.12.2016	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Üksikisiku tulumaks		558		502
Sotsiaalmaks		1 140		1 034
Kohustuslik kogumispension		70		59
Töötuskindlustusmaksed		82		73
Ettemaksukonto jääk	1 852		1 726	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	1 852	1 850	1 726	1 668

Lisa 5 Tütarettevõtjate aktsiad ja osad

(eurodes)

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad, üldine informatsioon					
Tütarettevõtja registrikood	Tütarettevõtja nimetus	Asukohamaa	Põhitegevusala	Osaluse määr (%)	
				31.12.2016	31.12.2017
10440697	Saksa Kultuuri Instituudi Õppekeskuse OÜ	Eesti	Ruumide rent	100	100

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad, detailne informatsioon:			
Tütarettevõtja nimetus	31.12.2016	Kasum(kahjum) kapitaliosaluse meetodil	31.12.2017
Saksa Kultuuri Instituudi Õppekeskuse OÜ	10 481	-2 043	8 438
Kokku tütarettevõtjate aktsiad ja osad, eelmise perioodi lõpus	10 481	-2 043	8 438

Lisa 6 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2017	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	483	483	
Võlad töövõtjatele	893	893	
Maksuvõlad	1 850	1 850	4
Kokku võlad ja ettemaksed	3 226	3 226	
	31.12.2016	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	650	650	
Võlad töövõtjatele	893	893	
Maksuvõlad	1 668	1 668	4
Kokku võlad ja ettemaksed	3 211	3 211	

Lisa 7 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

Varad bruto soetusmaksumuses

	31.12.2015	Tulu	31.12.2016
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks			
Sihtfinantseerimine	11 365		11 365
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	11 365		11 365
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	11 365		11 365
	31.12.2016	Tulu	31.12.2017
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks			
Sihtfinantseerimine	11 365	-1 500	9 865
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	11 365	-1 500	9 865
Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	11 365	-1 500	9 865

Lisa 8 Liikmetelt saadud tasud

(eurodes)

	2017	2016
Mittesihtotstarbelised tasud		
Liikmemaksud	44	16
Kokku liikmetelt saadud tasud	44	16

Lisa 9 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2017	2016
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	85 286	68 206
Kokku annetused ja toetused	85 286	68 206

Rahalised ja mitterahalised annetused		
	2017	2016
Rahaline annetus	85 286	68 311
Kokku annetused ja toetused	85 286	68 311

Lisa 10 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

	2017	2016
Teenuste müük	1 394	1 661
Kokku tulu ettevõtlusest	1 394	1 661

Lisa 11 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud (eurodes)

	2017	2016
Projektide otsesed kulud	26 326	24 233
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	26 326	24 233

Lisa 12 Mitmesugused tegevuskulud (eurodes)

	2017	2016
Mitmesugused bürookulud	4 762	7 992
Kommunaalkulud	67	220
Telefonikulud	147	136
Auto kasutamise kulud	636	1 543
Panga teenustasud	76	85
Ehituskulud	18 770	0
Kokku mitmesugused tegevuskulud	24 458	9 976

Lisa 13 Tööjõukulud (eurodes)

	2017	2016
Palgakulu	28 100	27 180
Sotsiaalmaksud	9 263	9 184
Kokku tööjõukulud	37 363	36 364
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	7	7

Lisa 14 Seotud osapooled (eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2017	31.12.2016
Füüsilisest isikust liikmete arv	30	30

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

2016	Ostud	Müügid
Tütarettevõtjad	4 112	1 661

Ostud ja müügid

	2017		2016	
	Ostud	Müügid	Ostud	Müügid
Tütaretevõtjad	360	903	4 112	1 661

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.05.2018

mittetulundusühing TARTU SAKSA KULTUURI INSTITUUT (registrikood: 80078045) 01.01.2017 - 31.12.2017 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ANDRUS MIILASTE	Juhatuse liige	12.06.2018

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Vaba aja veetmise, meelelahutuse ja kultuurilise tegevusega või huvialadega seotud ühendused ning huviklubid	94995	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 7422639
Faks	+372 7422639
E-posti aadress	dki@dki.ee
Veebilehe aadress	www.dki.ee